

留学生の皆さん、こんにちは！ 今回のニュースレターでは、留学生の先輩と事務スタッフからのメッセージ、そして、スピーチコンテスト、日本語相談室、漢字検定の案内を載せています。ぜひ読んでみてください！



けいえいがくけんきゅうか  
経営学研究科  
アオコ・オケノ さん

こんにちは！ 日本での留学体験について、お話しできてうれしいです。私はアオコです。国際ビジネスを学んでいます。日本の素晴らしい文化、美しい景色、友好的な人々に魅了され、また、日本語を学びたいと思って、立教大学を選びました。私は立教大学が大好きです。日本での生活はとても良い文化体験となっています。私はたくさんの友達を作りました。日本人の友達も留学生の友達もいます。ぜひ、立教大学で、そして日本で、みなさんにも楽しい経験をしてほしいです。

Hey there! I'm excited to tell you about my experience studying abroad in Japan. I am an international student at Rikkyo University, studying masters in International Business. I chose to study in Japan because of its good culture, good scenery and friendly people, and I also want to learn the Japanese language. I love Rikkyo University, and living in Japan has been a great cultural experience. I've made many friends, both Japanese and fellow international students. I hope you also have an enjoyable experience at Rikkyo University and in Japan.

みなさん、こんにちは！ マレーシア出身で、現在オーストラリアの大学に所属している留学生の三代子です。春学期に入学してから立教大学のグリークラブと弓道同好会に入っています。初心者の方にもこのサークルの先輩方が居場所をくれたので感謝せずにいられません。ぜひ参加してみてください！ 母語話者のように流暢に日本語を話せるようになるのは無理だと思うことも多いかもしれませんが、諦めずにもう少し頑張ってみましょう。でも、一番大事なのは留学生生活を精一杯楽しむことだと思います。



しゃかいがくぶ  
社会学部  
みよこ

クア・パイ・ウエン(三代子) さん

Nice to meet you! I'm Miyoko, a Malaysian representing my Australian university while here on exchange. I joined the Glee Club and the Japanese Archery Circle at Rikkyo University in the Spring semester and was fortunate to meet people who immediately accepted me despite my being a beginner, so I highly recommend joining us if you'd like. For those with the ultimate goal of speaking Japanese at a native level, so many times where you'll feel like you'll never get there but, all it takes is a little bit more strength to keep pushing! The most important thing is to enjoy your exchange to the utmost.



にほんごきょういく  
日本語教育センター事務局のみなさん  
CJLE Staff

留学生のみなさん、こんにちは。日本へ、そして立教大学へようこそ！日本語の勉強は難しいですか？日本語を母語として育った私は、これまで言語として日本語を意識する場面はほとんどありませんでした。あらためて、日本語を“学ぶ”視点から見ると、日本語は覚える文字数も多く、なかなか手ごわい言語だと思いました。そこにチャレンジしようとするみなさんを心から尊敬します。日本語教育センターでは、みなさんが日本語を楽しく学べるような様々なプログラムを用意しています。事務局一同、みなさんのチャレンジを応援しています。

(澤村垂生津 さん)

Hello, international students! Welcome to Japan and to Rikkyo University! Is it difficult to study Japanese? Growing up with Japanese as my mother tongue, I have rarely been conscious of Japanese as a language. When I looked at it again from the perspective of "learning" Japanese, I realized that it is a tough language with a lot of characters to learn. I sincerely respect all of you who are willing to take on this challenge. At the Center for Japanese Language Education, we have prepared a variety of programs to help you enjoy learning Japanese. Our staff supports your challenge!



だい かい にほんご

しゅつじょうしゃ ぼしゅう

# 第12回 日本語スピーチコンテスト 出場者 募集!

## Contestants wanted for 12th Japanese Speech Contest!



日本語教育センターは、「立教大学留学生による日本語スピーチコンテスト〜東京セントポールライオンズクラブ杯〜」を年に1回開催しています。

- 日時: 2023年11月25日(土) 13:30~17:00
- 応募資格: 特別外国人学生、本年度日本語科目履修中の正規学部生および正規大学院生
- 応募用紙提出締め切り: 2023年10月9日(月)、17時まで
- ※実施要領、応募用紙はこちらから ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/speech/default.aspx>

The Center for Japanese Language Education hosts an annual Japanese Speech Contest.

- Date & Time: Saturday, November 25th, 2023, 1:30pm - 5:00pm
- Eligibility: Applicants must be a special international student, or a regular undergraduate student or a graduate student at Rikkyo University, who has been enrolled in a Japanese language course offered by the CJLE during AY2023.
- Application deadline: Monday, October 9th, 2023, by 5:00 pm
- ※Requirements and Application Form can be downloaded. ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/english/speech/default.aspx>



Information



Application Form

### にほんごそうだんしつ 日本語相談室

日本語教育センターでは、日本語を母語としない学生をサポートするために「日本語相談室」を開設しています。相談室には教員枠と学生アドバイザー枠がありますが、今回は教員枠について学生に紹介してもらいます!

- ◆日本語 ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/supportdesk/>
- ◆English ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/english/supportdesk/>



いぶんか 異文化コミュニケーション学部  
ちんけいくん 陳慧珺 さん

こんにちは! 日本語相談室について、皆さんにお伝えしたい利点が2つあります。まず、対面かオンラインのどちらか選べることです。このような柔軟性のある面談システムのおかげで、私はオーストラリアへの交換留学中でも日本語の先生に教えていただくことができました。第二に、日本語相談室では、レポート、就職面接、ES、日本語学習などの幅広い指導を受けることができます。皆さんが積極的に日本語相談室を利用して、楽しく充実した大学生活を送れることを願っています。

Hello! Regarding the Japanese Language Support Desk, I would like to tell you two advantages. First, you can choose face-to-face or online. Thanks to this flexible system, I was able to get guidance from Japanese teacher when I went to Australia as an exchange student. Second, in the Japanese Language Support Desk, you can receive a wide range of guidance on reports, job interviews, Entry Sheet, Japanese language learning, etc. I hope you can make use of the Japanese Language Support Desk and have a pleasant and fulfilling college life.

### りっきょうか ん じ けん てい 立教漢字検定

「立教漢字検定」は、立教大学で学ぶ留学生の漢字の知識を判定するための立教大学独自の試験です。詳細は、HPを確認してください。

- ◆2023年度秋学期立教漢字検定の日程
- ◇2023年11月22日(水) 【申し込み: 10月25日(水)まで】 ◇2024年1月17日(水) 【申し込み: 12月20日(水)まで】
- ◆日本語 ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/kanjitest/> ◆English ⇒ <https://cjle.rikkyo.ac.jp/english/kanjitest/>



立教大学 日本語教育センター

<池袋キャンパス>マキムホール1階国際センター内

<新座キャンパス>7号館2階国際センター内

〒171-8501 東京都豊島区西池袋 3-34-1

TEL : 03-3985-4202 FAX : 03-3985-2826

e-mail : nihongo@rikkyo.ac.jp

<https://cjle.rikkyo.ac.jp/>